

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 296

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 296 - 3989

Bern, Montag, 21. Dezember 1981  
 Berne, lundi, 21 décembre 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 296 - 21. 12. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger

Appel aux créanciers par suite de fusion - Diffida ai creditori in seguito a fusione

Ricerca eredi sconosciuti

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 311936-311955

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Freihandelsverordnung

Verordnung über die Zollansätze für Waren aus Spanien

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister  
 Registre du commerce  
 Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen  
 Umberto Bonomo Söhne AG, in Zürich II, Bauunternehmung (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1981, S. 3782)

Umberto Bonomo Söhne AG, Zweigniederlassung in Dübendorf, Bauunternehmung (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1981, S. 3782), mit Hauptsitz in Zürich

Gret Bonomo-Keel, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nicht in Dübendorf, sondern in Zürich.

10. Dezember 1981  
 Merck Brandenberger AG, in Zürich 7, Vertrieb von Pharmazutika usw. (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2733). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Horst Bierkamp, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

10. Dezember 1981  
 Spectahold SA, in Zürich 2, Bleicherweg 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. und 23. 11. 1981. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Kauf, Verwaltung, Bau und Verkauf von Immobilien; kann auch Handel treiben sowie immaterielle Rechte aller Art erwerben, verwalten oder verwerten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Duft, von Zürich und Kalbrunn, in Zürich.

10. Dezember 1981  
 Digelec AG, Zürich, in Zürich 8, elektronische Datenverarbeitungseinrichtungen usw. (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3157). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Dr. Fritz Oppenheimer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterschrift, und Dr. Michael Towbin, von Basel, in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis.

10. Dezember 1981  
 TBO Treuhändbüro Dr. iur. Moritz Ottiker AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 274). Dr. iur. Moritz Ottiker sen. ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Eleonore Grüninger sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Dr. Luisa Bürkler-Giussani, von Alt St. Johann, in Kilchberg ZH. Die Prokuristin Brigitte Christen hat infolge Heirat den Familiennamen Schweizer und das Bürgerrecht von Ebnat-Kappel erhalten. Neu hat Einzelprokura: Thomas Leppert, von Basel, in Zürich.

10. Dezember 1981  
 TBO Treuhändbüro Dr. iur. Moritz Ottiker AG, Zweigniederlassung in Zürich II (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 274), mit Hauptsitz in Zürich 4. Die Unterschrift von Dr. iur. Moritz Ottiker sen. sowie die Prokura von Eleonore Grüninger sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Luisa Bürkler-Giussani, von Alt St. Johann, in Kilchberg ZH. Mitglied des Verwaltungsrates. Neu hat Einzelprokura: Thomas Leppert, von Basel, in Zürich. Die Prokuristin Brigitte Christen hat infolge Heirat den Familiennamen Schweizer und das Bürgerrecht von Ebnat-Kappel erhalten.

10. Dezember 1981  
 Systema Trading AG, in Zürich II, Import und Export von Industrieerzeugnissen, insbesondere elektronischen Systemen usw. (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 604). Franz A. Abisser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 29. 10. 1981.)

10. Dezember 1981  
 Verabau Zumikon AG, in Zumikon, Einfamilienhäuser usw. (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2885). August Hofmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Urs Oberholzer, von Goldingen, in Zürich. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Plüer, von Grindelwald, in Zürich.

10. Dezember 1981  
 Mercapiano AG, in Zürich II, Büro-, Fabrikations- und andere Gebäude (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 922). Urs Städeli und Dr. Walter Ulrich sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Urs Oberholzer, von Goldingen, in Zürich, und Heiner Plüer, die Prokura des Letzgenannten ist demnach erloschen. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Abplanalp; seine Prokura ist ebenfalls erloschen.

10. Dezember 1981  
 Satel Systems AG, in Zollikon, Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Elektronik und Telekommunikationssysteme (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3874). Dr. Peter Freudenreich, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Elmar Birgelen, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

10. Dezember 1981  
 Bosshardt Lederwaren AG, in Zürich I (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2674). Einzelunterschrift ist erteilt an: Heidi Dora Bosshardt, von und in Zürich, und Heinrich Werner Bosshardt, von und in Zürich.

10. Dezember 1981  
 Sagola AG, in Zürich I, Bekleidungsartikel (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2734). Wilfried Paul Marti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Angelo Bianchi, von Basel, in Lugano.

10. Dezember 1981  
 Verduna Treuhand- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Dübendorf (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2996). Der Kollektivunterschriftsberechtigte Fridolin Scheurer wohnt nun in Pfäffikon ZH.

10. Dezember 1981  
 Technology AMS AG in Liquidation, in Zürich I, Immaterialgüterrechte (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2634). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

10. Dezember 1981  
 Kohler, Vertretungen, bisher in Zürich (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1956, S. 2033). Neuer Sitz: Wädenswil. Adresse: Musli-strasse 3. Der Firmainhaber wohnt nun in Spiez.

10. Dezember 1981  
 Locher Imperial Beschläge, in Meilen, Durststrasse 62, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Locher, von Speicher und Meilen, in Meilen. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosa Locher, von Speicher und Meilen, in Meilen. Handel mit Beschlägen, Werkzeugen und Maschinen für die Holzbearbeitung.

10. Dezember 1981  
 Jet Autoleasing, Daniel Meier, Winterthur, in Winterthur. Im Grafenstein 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Meier, von Unterschlatt, in Winterthur IV. Einzelunterschrift ist erteilt an Silvia Muri, von Corninbœuf, in Winterthur. Unternehmen für Auto- und Equipmentleasing.

10. Dezember 1981  
 Pro Thyon AG in Liquidation, in Zürich, Grundstücke in der Region der Alp Thyon VS und deren touristische Erschliessung (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2569). Die «Fiduciaire A. Baechli SA» ist nicht mehr Liquidatorin. Neue Liquidatorin ist die Filihaut Treuhand AG, in Wil SG. Neue Liquidationsadresse: Streulstrasse 2, Zürich 7, bei der Geschäftsstelle Zürich der Liquidatorin.

10. Dezember 1981  
 Bank für Handel und Effekten, in Zürich I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3065). Die Statuten wurden am 10. 12. 1981 geändert: Durch Ausgabe von 24 000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 30 000 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 4 000 000 aus Spezialreserven der Gesellschaft liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 30 000 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert.

10. Dezember 1981  
 Albert Tomas, in Zürich I, Weinhandlung (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2933). Neue Firma: Weinhandlung «zum Sonnenberg», Albert Tomas.

10. Dezember 1981  
 Scheco AG, in Winterthur II, Handel mit Maschinen und Apparaten (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2613). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Wermeling, von Wangen-Brüttsellen und Egolzwil, in Bülach.

10. Dezember 1981  
 Hagmann-Elektronik AG, in Zürich II, elektronische Geräte (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1978, S. 306). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Gabriele Weber, von Wohlen AG, in Bichelsee.

10. Dezember 1981  
 Rössliwiese Immobilien AG, in Egg, Bühhalde 2 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 12. 1981. Zweck: Erstellung und Verwaltung von Bauten aller Art, insbesondere Erstellung und Verwaltung der Überbauung «Rössliwiese» in Egg, sowie ferner Erwerb, Vermietung, Verwaltung, Belastung und Veräusserung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich ferner an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Kat. Nr. 1998 im Ausmass von 2465 m<sup>2</sup> in der Rössliwiese in Egg zum Preise von Fr. 780 000 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans-Peter Gadola, von Oetwil am See und Grüningen, in Egg, Präsident; Bruno Gadola, von Oetwil am See und Grüningen, in Männedorf, und Rolf Gadola, von Oetwil am See und Grüningen, in Grüningen; alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1981  
 Dach-Immobilien AG, bisher in Baden, Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken usw. (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1977, S. 1221). Statuten ursprünglich vom 6. 8. 1970 datiert, am 18. 7. 1980 und 24. 11. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: Dach-Finanz AG. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Beethovenstrasse 3, Zürich 2, c/o Jean Schlagenswarth. Neuer Zweck: Durchführung von Finanzierungsgeschäften und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Baumaterialien. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Sie ist berechtigt, sich an anderen Unternehmen zu beteiligen. Die bisherigen 160 Namenaktien zu Fr. 500 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 40 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden, es ist voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Traugott Schoop-Müller ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglieder des VR: Othmar Juchli-Meier (bisher), von Zufikon, in Unterherendingen, Präsident, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter Hanselmann (neu), von Sennwald, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Vizepräsident, und zugleich Geschäftsführer, dieser mit Einzelunterschrift, und Arthur Bombacher-Brunner (bisher), von Spreitenbach, in Ennetbaden, Aktuar, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.





10. décembre 1981
Jean-Marie et Claudine Pillonel, à Cheyres. Jean-Marie et Claudine Pillonel, tous deux de et à Cheyres, ont constitué une société...

10. décembre 1981
Pillonel Jean-Marie, à Cheyres, exploitation du café-restaurant de l'Écu (FOSC du 6. 8. 1980, p. 2639). Cette raison est radiée...

Bureau de Fribourg

Rectification
Stylforme S.A., à Fribourg (FOSC du 15. 12. 1981, no 291, p. 3932). Raison sociale exacte: Stylform S.A.

10. décembre 1981
Banque Procrédit S.A., à Fribourg (FOSC du 9. 7. 1981, no 155, p. 2204). Capital porté de fr. 25 000 000 à fr. 40 000 000 par l'émission...

10. décembre 1981
Auktionhaus & Galerie d'Or AG, à Fribourg, rue d'Or 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 12. 1981. But: la réalisation des ventes aux enchères d'objets d'art et la possession d'une galerie d'art...

10. décembre 1981
Clodes S.A., à Fribourg, Grand-Places 14, chez Fides Société Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 12. 1981. But: commerce de toutes marchandises...

10. décembre 1981
Eliqio S.A., précédemment à Genève (FOSC du 13. 4. 1967, p. 1262). Nouveau siège: Fribourg, rue Fries 1, c/o Me J. A. Andrey, notaire. But: administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières...

10. décembre 1981
Ciba-Geigy Photochemie A.G., à Fribourg (FOSC du 24. 9. 1981, no 221, p. 3019). Procuration collective à deux a été confiée à Dr Heinz Strübin, de Liestal; Rolf Wilhelm Haupt, d'Allemagne, et Jacques Grandgirard, de Murist, les trois à Marly.

10. décembre 1981
FI + DIP J. Mettraux & R. Cudry, à Fribourg, affaires fiduciaires et commerciales, société en nom collectif (FOSC du 28. 3. 1980, no 74, p. 1016). L'associé Jean Mettraux ne fait plus partie de la société. La société est dissoute et la raison radiée. L'associé Raymond Cudry, de Monterschu, à Fribourg, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: Fidip Raymond Cudry.

Büro Murten (Bezirk See)

10. Dezember 1981
Schnoutz-Records Eric Merz, bisher in Bremgarten bei Bern (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1976, S. 3635). Die Firma hat den Sitz nach Kerzers verlegt. Inhaber ist Eric Hugo Merz, von St. Gallen, nun in Kerzers. Produktion von Schallplatten. Kreuzgasse 49.

10. Dezember 1981
HSIAG, Human science institute, in Murten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1978, S. 3343). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Freiburg noch nicht erfolgen.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Grenchen-Beitlach in Grenchen

10. Dezember 1981
A. Di Cicco + A. Provenzano, in Grenchen. Unter dieser Firma sind Antonio Di Cicco und Alfonso Provenzano, beide italienische Staatsangehörige, in Grenchen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 1. 1981 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Malergeschäft, Solothurnstrasse 8.

10. Dezember 1981
Traub & Co., in Grenchen, Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1976, S. 2837). Die Gesellschaft ist (seit 31. 12. 1980) aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

10. Dezember 1981
Fotra Traub & Co., in Grenchen, Organisation von Veranstaltungen, Fest- und Vereinsartikeln usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1975, S. 2578). Thomas Traub ist (am 1. 11. 1981) aus der Gesellschaft ausgetreten. Neues Geschäftslokal: Niklaus-Wengi-Strasse 37.

Büro Stadt Solothurn

10. Dezember 1981
Restructa AG, in Solothurn. Mit Statuten vom 9. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Reorganisations-, Aktivierungs- und Restrukturierungsmandaten von Unternehmen; Bildung und Führung von Aufwandsgesellschaften, Durchführung von Liquidationen sowie aller Massnahmen, die dem Zwecke der Erhaltung, Reaktivierung und Restrukturierung von Unternehmen dienen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Dr. Hans Bracher, von Rüeggau, in Biberist; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Weissensteinstrasse 15, beim Verwaltungsrat Dr. Hans Bracher.

10. Dezember 1981
Auto-Vertretung A.G., in Solothurn. Handel mit und Vertretung von Automobilen und Automobilbestandteilen (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2915). Ernst Leu wurde zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist demnach erloschen.

10. Dezember 1981
Fritz Linder u. Sohn, in Solothurn, Betrieb einer Schleiferei für Schnellstahl- und Hartmetallwerkzeuge, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1974, S. 968). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rüttenen (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3824) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gestrichen.

Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

Berichtigung
Interphila AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3920). Richtige Schreibweise der Firma: Interphila AG, Basel.

9. Dezember 1981
Gefrag Basel AG, in Basel, Innere Margarethenstrasse 1. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 3. 12. 1981. Zweck: Zurverfügungstellung von Arbeitskräften. Die Gesellschaft kann Immobilien kaufen, vermitteln und verkaufen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 40 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Othmar Freitag, von und in Allschwil; mit Einzelunterschrift.

9. Dezember 1981
Hypar SA, in Basel, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3909). Domizil nun: Falkenstrasse 3. Statutenänderung: 9. 12. 1981. Firma nun: Hotel Central AG. Zweck nun: Betrieb eines Hotel- und Gastgewerbes. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Jacob; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Doris Jacob, von Basel, in Riehen. Direktor mit Einzelunterschrift neu: Alfons Hungerbühler, von und in Basel.

9. Dezember 1981
Burlington AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1868). Statutenänderung: 21. 9. 1981: Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 33 300 000, durch Abschreibung von 28 216 Namenaktien zu Fr. 100 und durch Rückzahlung von 204 784 Namenaktien zur Fr. 100, auf Fr. 10 000 000, voll liberiert, 100 000 Namenaktien zur Fr. 100. Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 5. 12. 1981 festgestellt.

9. Dezember 1981
Rhy Bau AG, in Basel (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2404). Rolf Schweizer führt nun Prokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 OR.

9. Dezember 1981
Büromaschinen Aeschlimann AG, in Basel (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2847). Die Unterschrift von Bruno Kurtz ist als Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer erloschen, er bleibt Verwaltungsratsmitglied.

9. Dezember 1981
Wassergenossenschaft im Schlipf, in Riehen (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1277). Aus Verwaltung ausgeschieden: Maria Allenspach, Kassiererin, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Suzanne Egloff, von und in Basel, Kassiererin.

9. Dezember 1981
Interplata Trading Corporation, Panama, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1976, S. 325). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Panama. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Frank Michael Philp, Präsident, und Max Jeger, Sekretär; Unterschriften erloschen. Max O. Halter, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat ein.

9. Dezember 1981
Audit Treuhänder und Revisions AG, in Basel (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1969, S. 756). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Klaus J. Desauer, Präsident, und Max Jeger; Unterschriften erloschen.

9. Dezember 1981
Commodore AG, in Basel, Industrieerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1980, S. 671). Domizil nun: Aeschenvorstadt 57.

9. Dezember 1981
Gebr. Fallner AG, in Basel, Spielwaren usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1942). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Edwin Fallner, Präsident, und Marcel Weber, Delegierter, beide infolge Demission; Unterschriften, diejenige von Marcel Weber auch als Geschäftsführer, erloschen. Edwin Fallner bleibt Direktor, nun mit Unterschrift zu zweien. Einzelunterschrift neu: Jakob Schäublin, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun einziger Verwaltungsrat. Hermann Fallner, Direktor, zeichnet nun zu zweien.

9. Dezember 1981
Baumatel AG, in Basel, Verwaltung der Liegenschaft Schertlinggasse 10 in Basel (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1977, S. 2398). Statutenänderung: 8. 12. 1981. Zweck nun: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, von Immaterialgüterrechten und anderen Vermögensanlagen mit Einbezug von Immobilien sowie Durchführung von Finanzierungen. Die Gesellschaft kann ferner Handelsgeschäfte mit Produkten jeglicher Art betreiben und Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Hauptzweck erbringen.

9. Dezember 1981
Finanz und Schiffahrt Beteiligungs-AG, in Basel (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3956). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 30. 9. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

9. Dezember 1981

Egta Contractors (International) AG, in Basel, Lange Gasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 13. 10. und 7. 12. 1981. Zweck: Beratung, Planung und Durchführung von Projekten auf dem Gebiet des Hoch- und Tiefbaues und insbesondere auf dem Gebiet der Vorfabrikation im Ausland in Zusammenarbeit mit den Gründerfirmen Egta Contractors N.V., Bruxelles, und Egta Contractors Antwerpen N.V., Antwerpen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmen beteiligen sowie alle Transaktionen des Mobilienverkehrs wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Prof. Dr. André van Cauwenbergh, belgischer Staatsangehöriger, in Zandhoven (B), Präsident; Charles Helbling, von Jona, in Muttenz, und Robert Simon, von Niederbipp, in Münchenstein; alle mit Einzelunterschrift.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

10. Dezember 1981
Rhein-Kredit AG, in Schaffhausen, Finanz- und Kreditgeschäfte (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2820). Willy Grüninger ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft wird in Anwendung der Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt.

10. Dezember 1981
Rapid-Bau AG Schaffhausen, in Schaffhausen, Architekturbüro, Generalunternehmung, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1972). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöst.

Appenzel I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

10. Dezember 1981
Peter Zoller AG, in Obereggen, Druckerzeugnisse, Papeteriewaren usw. (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1409). Dr. Paul Gemperle, Präsident, und Bruno Bichel sind aus dem Verwaltungsrat infolge Rücktritts ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Peter Zoller ist nun einziger Verwaltungsrat und führt nun Einzelunterschrift.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. Dezember 1981
Interondo AG, bisher in Buchs, internationales Management und Marketing für betriebswirtschaftliche und technische Systemberatung usw. (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2149). An der Generalversammlung vom 8. Dezember 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firmenbezeichnung lautet nun: Interondo AG (Interondo SpA) (Interondo S.A.) (Interondo Inc. Ltd.). Neuer Sitz ist nun Grabs. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 900 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck ist nun: Entwicklung, Konstruktion, Herstellung, Kauf, Verkauf, Vermietung von und Handel mit Verpackungssystemen und Maschinenanlagen für den Druckerei- und Verpackungsbereich sowie die Automaten-, Fabrikation von und den Handel mit Druckerzeugnissen und Verpackungen aus Papier, Karton, Kunststoffen und anderen Materialien; Leistung von Diensten im grafischen Bereich, auf dem Gebiete der technischen Systemplanung und -beratung, des Marketings und des internationalen Managements. Die Gesellschaft kann Lizenzen, Patente, Marken und andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern sowie Handel mit Waren aller Art betreiben, Immobilien erwerben, verwalten und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Antoinette Göldi, von Rütli SG, in Vaduz (FL). Geschäftsdomizil: Werdenstrasse, 9472 Grabs.

10. Dezember 1981
Rüttimann & Roskopf Druck AG, in Zuzwil (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3324). An der Generalversammlung vom 8. Dezember 1981 wurden die Firma geändert in: P. Otto & H. Pauli Druck AG und die Statuten entsprechend revidiert.

10. Dezember 1981
Trimet AG, bisher in St. Gallen, Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2220). An der Generalversammlung vom 10. Dezember 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Buchs verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Geschäftsdomizil: Fuchsühlsstrasse 50, 9470 Buchs.

10. Dezember 1981
A.S.T. Sport AG, bisher in Rapperswil (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1976, S. 2232). An der Generalversammlung vom 24. November 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Jona verlegt. Zweck ist nun: Führung eines Verkaufsgeschäftes für Autobehör, Stereo und Tuning. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Kurt Rohner, Präsident, und Armin Meyer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR Bruno Pioner, nun in Jona, welcher anstelle der Kollektiv-nun Einzelunterschrift führt. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Ursula Pioner-Suter, von Lütisburg, in Jona. Geschäftsdomizil: Allmeindstrasse 19, 8645 Jona.

10. Dezember 1981
Zargen Bösch AG, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Bauelementen, insbesondere von Zargen, sowie deren Entwicklung und dicsbezügliche technische Beratung. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Prof. Dr. Roger Zäch, von Oberriet, Präsident; Trudi Reibke-Benz, von Montlingen, Gemeinde Oberriet, beide in St. Margrethen, und Ruth Bösch-Niedermand, von Buswil TG, in Bernegg. Einzelprokura wird erteilt an Hubert Rieder, österreichischer Staatsangehöriger, in Schwarzach (A). Geschäftsdomizil: Neugrütli, 9430 St. Margrethen.









Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 16 août 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: cédula hypothécaire au porteur, capital de fr. 40 000.-, intérêt maximum 6%, 1<sup>er</sup> rang, inscrite au RF de Vevey, le 31 janvier 1955, sous no 196 775, grevant l'immeuble cadastré sous no 1629, folio 76, à Blonay, propriété de feu Derk van Goor. (46')

1800 Vevey, le 12 août 1981

Le président:  
D. Contomanolis

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 28 février 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: action nominative Nestlé SA no 1 497 694. (1282')

1800 Vevey, le 17 août 1981

Le président:  
W. Gersbach

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 15/16 luglio 1981,

in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio investimento al portatore n. 047-810.550, emesso dalla Unione di Banche Svizzere di Lugano, con un saldo di fr. 1200.-, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1784')

6900 Lugano, il 9 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 16/23 ottobre 1981,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 23 000.-, iscrizione n. 719 del 20 febbraio 1964, gravante in 4<sup>o</sup> rango la part. n. 222 NM (307 RT - 818 VC) del comune di Davos-Soragno, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1785')

6900 Lugano, il 9 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 23/24 aprile 1981,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 100 000.-, iscritta in 1<sup>o</sup> rango, il 27 dicembre 1960, doc. 9903, sulla part. n. 1125 di Arogno, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1786')

6900 Lugano, il 9 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 26 giugno/6 luglio 1981,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 30 000.-, iscrizione n. 514 del 23 febbraio 1965, gravante in 2<sup>o</sup> rango i mappali n. 617, 1377, 1384, 1384b, 358, 537, 2188, 2188A, 36A siti nel comune di Lugaggia, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1787')

6900 Lugano, il 9 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord in relazione all'istanza 19 agosto 1981,

in applicazione degli art. 870 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di nominali fr. 1300.-, costituito con atto pubblico del 13 febbraio 1954, rogito n. 722 del notaio avv. Achille Borella, Mendrisio, iscrizione n. 25 del 18 febbraio 1954, gravante la particella n. 142 di Besazio (vecchio mappale n. 329 p.) di attuale proprietà di Catya Hammer, Silvia Rissler, Giovanna Vela, titolo andato smarrito, a volerlo produrre alla pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord, entro il 28 ottobre 1982, sotto comminatoria di ammortamento. (1533')

6850 Mendrisio, il 12 ottobre 1981

Il pretore:  
avv. Valli Pierluigi

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Promedit AG, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. Dezember 1981 ist die Promedit AG, Basel, aufgelöst worden, und in die Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 28. Februar 1982 bei der Liquidatorin, Experta Treuhand AG, Engulgasse 11, 4052 Basel, zu melden. (A1698')

4052 Basel, den 4. Dezember 1981

Die Liquidatorin

### Hirschbach Immobilien AG, Bern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Hirschbach Immobilien AG, in Bern, wird das Grundkapital von Fr. 65 000.- auf Fr. 51 000.- herabgesetzt durch Annullierung von 14 Inhaberaktien.

Den Gläubigern der Hirschbach Immobilien AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Notar Roland Morgenege, Hirschengraben 8, 3011 Bern, Befriedigung und Sicherstellung verlangen können. (A1706')

3011 Bern, den 11. Dezember 1981

Hirschbach Immobilien AG  
Der Verwaltungsrat

### Zeneco AG, Oberägeri

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft am Gubelweg 23 in 6315 Oberägeri anzumelden. (A1716')

6315 Oberägeri, den 14. Dezember 1981

Der Verwaltungsrat

### Armco Financial Services AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Armco Financial Services AG, Zug, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 24 100 000.- auf Fr. 17 100 000.- durch Rückzahlung und Vernichtung von 7000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.- herabzusetzen.

Durch den besonderen Revisionsbericht der Deloitte Haskins & Sells AG im Sinne von Art. 732 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Armco Financial Services AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Dr. R. Wengle, Limmatquai 3, 8001 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1717')

8001 Zürich, den 14. Dezember 1981

Armco Financial Services AG  
Der Verwaltungsrat

### Tara S.A. in liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Le registre du commerce de Genève a déclaré la société dissoute d'office en vertu de l'art. 88bis ORC.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur, Me Carlo Rampazzi, Vicolo Ghirgioni 3, 6612 Ascona. (A1712')

6612 Ascona, le 17 décembre 1981

Le liquidateur:  
Carlo Rampazzi

### Montana-Zéphir SA in liquidation, Randogne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 décembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, savoir M. William Wuest, Agence Alpina, 3963 Crans. (A1720')

3963 Crans, le 15 décembre 1981

Le liquidateur

### Telimpex S.A. in liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 25 novembre 1981, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur, M. Pierre Marcel, rue de la Croix-d'Or 19, Genève. (A1707')

1204 Genève, le 7 décembre 1981

Le liquidateur

### Société Immobilière Villas Confort Straub SA, Founex

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Hans Rudolf Straub, demeurant à Founex, chemin des Ronzeurs. (A1702')

1200 Genève, le 10 décembre 1981

Le liquidateur

### Comptoir sidérurgique et commercial de tuyauterie SA, in liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 novembre 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Remo Tarzariol, à Carouge, avenue Vibert 13, c/o Fiduciaire Romar SA. (A1708')

1200 Genève, le 11 décembre 1981

Le liquidateur

### S.I. Les Terrasses Rouges, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Jean Naef, p.a. Naef & Cie, Corratierie 18, 1204 Genève, jusqu'au 28 février 1982, sous peine de forclusion. (A1718')

1204 Genève, le 14 décembre 1981

Le liquidateur

**S.I. Vaudreuil, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Jean Naef, p.a. Naef & Cie, Corrairie 18, 1204 Genève, jusqu'au 28 février 1982, sous peine de forclusion.

(A1719<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 14 décembre 1981

Le liquidateur

**Légeret S.A., en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 décembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, dans les 30 jours qui suivent la troisième publication.

Les productions doivent être adressées avec toutes pièces justificatives à la Fiduciaire Technikor Ingénieurs Conseils S.A., Clochets 1, 1004 Lausanne. (A1676<sup>1</sup>)

1004 Lausanne, le 3 décembre 1981

Le liquidateur:  
Fiduciaire Technikor Ingénieurs Conseils S.A.

**Richard Service S.A., Morges**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

**Deuxième publication**

Selon contrat de fusion conclu le 11 novembre 1981, approuvé par les assemblées générales extraordinaires des deux sociétés anonymes en présence, tenues ce même jour, Richard S.A., avenue de Lony 2, 1110 Morges, a repris, valeur 1er novembre 1981, à titre universel, l'intégralité des actifs et passifs de Richard Service S.A., avenue de Lony 2, 1110 Morges.

Les créanciers éventuels de Richard Service S.A. sont sommés de faire connaître leurs prétentions, quelle qu'en soit la nature, à l'administration de la société reprenante, Richard S.A., avenue de Lony 2, 1110 Morges, jusqu'au 28 février 1982, dernier délai. (A1725<sup>2</sup>)

1110 Morges, le 16 décembre 1981

L'administration de la société reprenante:  
Richard S.A.

**Garanta S.A. (Garanta A.G.) (Garanta Corporation) (Garanta Soc. An.), à Plan-les-Ouates**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 1er décembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale: Garanta S.A. (Garanta A.G.) (Garanta Corporation) (Garanta Soc. An.), en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois en mains du liquidateur Jean Lauger, c/o Fiduciaire Surdez, Jean Lauger, successeur, rue de l'Athénée 22. (A1710<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 17 décembre 1981

Le liquidateur

**Chloride Services S.A., Sion**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur désigné, à savoir Société Fiduciaire Suisse, avenue Tissot 13, 1001 Lausanne. (A1697<sup>1</sup>)

1001 Lausanne, le 8 décembre 1981

Le liquidateur:  
Société Fiduciaire Suisse

**Dermalab S.A., Lugano**

Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO

**Terza pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 27 novembre 1981 è stata effettuata la fusione senza liquidazione della Dermalab S.A., con sede a Lugano, mediante ripresa da parte della Inpharzam S.A., con sede a Cadempino, degli attivi e passivi a titolo universale secondo l'art. 748 CO.

I creditori eventuali sono pregati a volere introdurre i loro crediti secondo l'art. 742 CO nel termine di 10 giorni dalla terza pubblicazione del presente annuncio, al seguente indirizzo: Inpharzam S.A., casella postale, 6814 Cadempino. (A1701<sup>1</sup>)

6814 Cadempino, il 7 dicembre 1981

Inpharzam S.A.

**Laboral S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale: Laboral S.A., en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois en mains du liquidateur M. Léon Balli, rue du Mont-Blanc 16, c/o Gerocconseil S.A. (A1709<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 17 décembre 1981

Le liquidateur

**Bar Ceylana S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Bar Ceylana S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 avril 1982 par écrit, accompagnés des pièces justificatives, auprès de la liquidatrice de la société chez la Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A., place Grand-Saint-Jean 1, à Lausanne. (A1727<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 9 décembre 1981

Bar Ceylana S.A., en liquidation  
La liquidatrice:  
Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A.

**Winckelmann S.A., in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti del 17 settembre 1981 ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

Eventuali creditori della società sono pertanto diffidati con riferimento agli art. 742 e 745 CO a notificare i loro crediti, per iscritto e indicando il motivo, alla liquidatrice FIDES Società Fiduciaria, via Cantonale 19, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1677<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 3 dicembre 1981

La liquidatrice:  
FIDES Società Fiduciaria

**MP Productions S.A. (MP Productions A.G.) (MP Productions Ltd), Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par sa décision du 9 décembre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, M. Roger-François Hunziker, rue du Cendrier 22, c/o Hunziker Associates S.A., 1211 Genève 1. (A1711<sup>2</sup>)

1211 Genève, le 17 décembre 1981

Le liquidateur

**Tamanac S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1981, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créance par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois à compter de la parution du troisième appel aux créanciers, auprès du liquidateur M. Heinz Zehnder, c/o Compagnie Privée Elysée S.A., rue Beau-Séjour 20, 1003 Lausanne. (A1696<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 9 décembre 1981

Le liquidateur:  
Heinz Zehnder

**Sandia Beteiligungs A.G. in liquidazione, in Zugo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 19 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1721<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 17 dicembre 1981

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.

**Société immobilière Rose-May D S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon décision de l'assemblée générale, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la liquidatrice, Mme Ewe-Marie Lorenz, à Grimisuat. (A1699<sup>1</sup>)

1961 Grimisuat, le 4 décembre 1981

La liquidatrice

**Brulhart S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Brulhart S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mars 1982 par écrit, accompagnés des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société M. Ralph Brulhart, chemin du Boisy 3, à Lausanne. (A1726<sup>2</sup>)

1000 Lausanne, le 15 décembre 1981

Brulhart S.A., en liquidation  
Le liquidateur

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 14 ottobre 1981 del signor Giovanni Marcoli, Novaggio, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto

Muschiatti Matteo,

figlio di Giuseppe e di Caterina, nata Elia, nato a Novaggio, il 21 settembre 1823, atinente di Novaggio, deceduto a Acquanegra sul Chieve (Prov. di Mantova), il 13 gennaio 1874, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1700<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 9 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**311936.** Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1981.  
W. Tschopp AG, Dreispitzstrasse 10, 4053 Basel. - Handel.

Mischgut zum Reparieren von Beton- und Asphaltbelägen.  
(Int. Kl. 1, 19)

## FILLIT

**311937.** Hinterlegungsdatum: 1. April 1981.  
AMF Incorporated, 777 Westchester Avenue, White Plains (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Pneus; Maschinen, Apparate und Formen zum Aufgummieren von Pneus. (Int. Kl. 7, 12)

## FLEXCURE

**311938.** Hinterlegungsdatum: 1. April 1981.  
Groko B.V., Zundert (Niederlande). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185692. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1981 an.

Kühlgefrorene Früchte, Gemüse und Fische. (Int. Kl. 29)

## GROKO

**311939.** Hinterlegungsdatum: 3. April 1981.  
Scovill Inc., 500 Chase Parkway, Waterbury (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 189055. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. April 1981 an.

Luft-Zylinder. (Int. Kl. 7, 12)

## POWER DOME

**311940.** Hinterlegungsdatum: 8. September 1981.  
REVLON (Sulsee) S.A., Limmatstrasse 275, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Mit Honig angereicherte Kosmetik-Produkte und Parfüms.  
(Int. Kl. 3)

## REVLON NATURAL HONEY

**311941.** Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1980.  
Ulmer Spatz Vater und Sohn Eiselen GmbH & Co. KG, Ulm (Donaue, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Brot- und Weissgebäck-Backmittel. (Int. Kl. 30)

## BAC-COMBI

**311942.** Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1980.  
Ulmer Spatz Vater und Sohn Eiselen GmbH & Co. KG, Ulm (Donaue, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Brot- und Weissgebäck-Backmittel. (Int. Kl. 30)

## BAC-VIT

**311943.** Date de dépôt: 5 janvier 1981.  
Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (Nissan Motor Co., Ltd.), No 2, Takaracho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi (Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 184156. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 janvier 1981.

Automobiles, tracteurs routiers, véhicules en général, leurs parties, accessoires pour voitures à savoir tapis et moquettes, rétroviseurs latéraux et centraux, barettes, galeries pour voitures, porte-bagages, porte-skis, housses de sièges, housses de poignées, lamelles et rideaux pour fenêtres arrière, joints de protection pour portes. (Cl. int. 12, 27)

## FAIR LADY

**311944.** Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1981.  
Wm. Wrigley Jr. Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreiepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, einschliesslich Kaugummi und Zuckerwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

## WRIGLEY'S SURPASS

**311945.** Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1981.  
Ostovics Handelsgesellschaft mbH, Zieglerstrasse 74, Wien 7 (Österreich). - Fabrikation und Handel.

Spezialkochgeschirr aus Gusseisen, grundemailliert und nicht-rostend, österreichischer Herkunft. (Int. Kl. 21)

## OSTOVICS CULINAR AUS WIEN

**311946.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1981.  
Purex Corporation, 5101 Clark Avenue, Lakewood (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 190237. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1981 an.

Bleich-, Fleckentfernungs-, Scheuer- und Reinigungsmittel ausgenommen Plattenreinigungsmittel; Präparate für Wäschezwecke, Waschmittel; Seifen aller Art; Putzmittel. (Int. Kl. 3)

## PUREX

**311947.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1981.  
Familie Schmid Arthur AG, 3956 Salgesch. - Produktion und Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

## MÄNNERTRÄNE

**311948.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1981.  
Familie Schmid Arthur AG, 3956 Salgesch. - Produktion und Handel.

Wein (Fendant). (Int. Kl. 33)

SONNENKÖNIG  
FENDANT

**311949.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1981.  
Henkel & Cie AG, Hardstrasse 55, 4133 Pratteln. - Fabrikation.

Haushaltautomatengeschirrspülmittel. (Int. Kl. 3)

## SOMAT

**311950.** Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1981.  
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

## ZANTIC

**311951.** Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1981.  
SSC Steril Catgut Gesellschaft (SSC Société Steril Catgut), Victor von Bruns-Strasse 21, 8212 Neuhausen am Rheinfluss. - Fabrikation und Handel.

Chirurgisches Nahtmaterial, nämlich Catgut. (Int. Kl. 10)

## SSC-DRYCAT

**311952.** Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1981.  
Les Editions Albert René (S. à r. l.), 88, Avenue Charles de Gaulle, Neuilly sur Seine (Frankreich). - Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe (Karton); Papierwaren, Pappwaren und Kunststoffwaren, nämlich Geschenkpapier, Tischsets, Tischtücher, Servietten, Geschirr, Schulhefte, Zeichenhefte, Notizblöcke, Zeichenblöcke; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbindenartikel, nämlich Buchbindematerial, -leinen und andere Stoffe zum Buchbinden; Fotografien; Schreibwaren; Künstlerbedarfsartikel, nämlich Zeichen-, Mal- und Modellierwaren; Pinsel; Lehrmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke. (Int. Kl. 16, 21)

## ASTERIX

**311953.** Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1981.  
Les Editions Albert René (S. à r. l.), 88, Avenue Charles de Gaulle, Neuilly sur Seine (Frankreich). - Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe (Karton); Papierwaren, Pappwaren und Kunststoffwaren, nämlich Geschenkpapier, Tischsets, Tischtücher, Servietten, Geschirr, Schulhefte, Zeichenhefte, Notizblöcke, Zeichenblöcke; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbindenartikel, nämlich Buchbindematerial, -leinen und andere Stoffe zum Buchbinden; Fotografien; Schreibwaren; Künstlerbedarfsartikel, nämlich Zeichen-, Mal- und Modellierwaren; Pinsel; Lehrmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke. (Int. Kl. 16, 21)

## OBELIX

**311954.** Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1981.  
Sanrio Company, Limited, 7-22-17, Nishigotanda, Shinagawa-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterichtsapparate und -instrumente; Televisionsapparate, elektronische Tisch- und Taschenrechner; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 9)

## HELLO KITTY

**311955.** Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1981.  
Sanrio Company, Limited, 7-22-17, Nishigotanda, Shinagawa-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterichtsapparate und -instrumente; Televisionsapparate, elektronische Tisch- und Taschenrechner; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 9)

## MY MELODY

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Freihandelsverordnung

Änderung vom 7. Dezember 1981

Der Schweizerische Bundesrat  
verordnet:

I

Im Anhang zur Freihandelsverordnung vom 28. März 1973 erhalten die Tarifnummern 2602.20, 2701.10/2702.20, 2704.10, 20, 7302.30, 7310.10/49, 61/90, 7311.10/19, 31/50, 7312.10/7313.43, 7313.70, 90/92 und 7316.10/50 die Fassung gemäss Anhang.

II

Diese Änderung tritt am 1. Januar 1982 in Kraft.

7. Dezember 1981

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident: Buser  
Der Bundeskanzler: Buser

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EG	EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EG	EFTA
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto		Fr. Zuschlag zum Ansatz der Nrn.	Fr. Zuschlag zum Ansatz der Nrn.
2602.20	frei 1)	frei		7310.10/46	frei
2701.10/2702.20	frei 1)	frei	7310.47/49	frei 1)	frei
2704.10	frei 1)	frei		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
20	frei 1)	frei		frei 1)	frei
7302.30	frei 1)	frei	61/90	frei 1)	frei
7310.10/46	frei 1)	frei	7311.10/16	frei 1)	frei
				Zuschlag zum Ansatz der Nrn.	Zuschlag zum Ansatz der Nrn.
			17/19	7311.10/16	frei 1)
1) Waren aus Griechenland:					
2602.20:	- Hochofenstaub (Gichtstaub) . . . . .		Fr. -.08		
	- andere . . . . .		frei		
2701.10/2702.20	= Fr. -.08				
2704.10:	- Steinkohlenskoks und Steinkohlenschwefelskoks, zur Herstellung von Elektroden . . . . .		frei		
	- andere . . . . .		Fr. -.08		
2704.20:	- Koks und Schwefelskoks aus Braunkohle . . . . .		Fr. -.03		
	- andere . . . . .		frei		
7302.30:	- Ferromangan, mit einem Gehalt an Kohlenstoff von über 2 Gewichtsprozent (hochgekohltes Ferromangan) . . . . .		Fr. -.40		
	- andere . . . . .		frei		
7310.10	= Fr. 4.40				
7310.20/49:	- geschmiedet . . . . .		frei		
	- andere:				
	7310.20 = Fr. -.40, 7310.22 = Fr. 2.80, 7310.24 = Fr. 4.40, 7310.30 = Fr. -.40, 7310.32 = Fr. 2.40, 7310.34 = Fr. 4.40, 7310.40 = Fr. -.24, 7310.42 = Fr. -.80, 7310.44 = Fr. 2.--, 7310.46 = Fr. 4.40, 7310.47 = Fr. -.16, 7310.49 = Fr. 1.60				
7310.61/67:	- warm gewalzt oder warm stranggepresst, nur plattiert:				
	7310.61 = Fr. 8.--, 7310.63 = Fr. 11.20, 7310.65 = Fr. 10.40, 7310.67 = Fr. 12.--				
	- andere . . . . .		frei		
7310.80:	- warm gewalzt oder warm stranggepresst, auch entzundert, sowie warm gewalzt oder warm stranggepresst, nur plattiert . . . . .		Fr. 12.80		
	- andere . . . . .		frei		
7310.90	= Fr. -.80				
7311.10/19:	- geschmiedet . . . . .		frei		
	- andere:				
	7311.10 = Fr. -.24, 7311.12 = Fr. -.80, 7311.14 = Fr. 2.40, 7311.16 = Fr. 4.40, 7311.17 = Fr. -.16, 7311.19 = Fr. 1.60				

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EG	EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EG	EFTA
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
7311.31/50	frei 1)	frei	7313.10/43	frei 1)	frei
7312.10/45	frei 1)	frei	70	frei 1)	frei
1) Waren aus Griechenland:					
7311.31/37:	- warm gewalzt oder warm stranggepresst, nur plattiert:				
	7311.31 = Fr. 8.--, 7311.33 = Fr. 11.20, 7311.35 = Fr. 10.40, 7311.37 = Fr. 12.--				
	- andere . . . . .		frei		
7311.40:	- warm gewalzt oder warm stranggepresst, auch entzundert, sowie warm gewalzt oder warm stranggepresst, nur plattiert . . . . .		Fr. 12.80		
	- andere . . . . .		frei		
7311.50	= Fr. 12.--				
7312.10	= Fr. 4.40				
7312.20/24:	- kalt gewalzt, ausgenommen in Rollen zum Herstellen von Weissband . . . . .		frei		
	- andere, einschliesslich kaltgewalzt, in Rollen zum Herstellen von Weissband:				
	7312.20 = Fr. 8.80, 7312.22 = Fr. 9.60, 7312.24 = Fr. 11.20				
7312.31/35:	- warm gewalzt, nur plattiert:				
	7312.31 = Fr. 10.40, 7312.33 = Fr. 11.20, 7312.35 = Fr. 12.80				
	- andere . . . . .		frei		
7312.41/45:	- Weissband:				
	7312.41 = Fr. 11.20, 7312.43 = Fr. 12.--, 7312.45 = Fr. 12.80				
	- andere:				
	- versilbert, vergoldet, plattiert, emailliert, verzinkt, verzinkt oder veroleiert . . . . .		frei		
	- andere:				
	- warm gewalzt, nur plattiert:				
	7312.41 = Fr. 11.20, 7312.43 = Fr. 12.--, 7312.45 = Fr. 12.80				
	- andere . . . . .		frei		
7313.10	= Fr. -.24				
7313.12	= Fr. -.56				
7313.14	= Fr. -.80				
7313.20/26:	- kalt gewalzt, mit einer Dicke von über 2,9 mm		frei		
	- andere . . . . .		Fr. -.80		
7313.31	= Fr. 1.28				
7313.33	= Fr. 1.92				
7313.35:	- versilbert, vergoldet, plattiert oder emailliert		frei		
	- andere . . . . .		Fr. 2.40		
7313.40	= Fr. 6.40				
7313.43:	- versilbert, vergoldet, plattiert oder emailliert		frei		
	- andere . . . . .		Fr. 9.60		
7313.70	= Fr. 2.40				

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EG	EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EG	EFTA
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
7313.90/92	frei 1)	frei	7316.10/50	frei 1)	frei
1) Waren aus Griechenland:					
7313.90	= Fr. -.16				
7313.92	= Fr. 2.40				
7316.10/14:	- Stromschienen mit Leiter aus NE-Metall . . . . .		frei		
	- andere:				
	7316.10 = Fr. -.48, 7316.12 = Fr. 3.20, 7316.14 = Fr. 4.--				
7316.20	= Fr. -.48				
7316.22	= Fr. 3.20				
7316.24	= Fr. 4.--				
7316.30:	- Leitschienen . . . . .		Fr. 4.20		
	- andere . . . . .		frei		
7316.40:	- Schienenstähle . . . . .		frei		
	- andere . . . . .		Fr. 5.40		
7316.50:	- Unterlagsplatten (Grundplatten), gewalzte . . . . .		Fr. 9.60		
	- andere . . . . .		frei		

**Verordnung  
über die Zollsätze für Waren aus Spanien**

Änderung vom 7. Dezember 1981

Der Schweizerische Bundesrat  
verordnet:

**I**

Der Anhang zur Verordnung vom 16. Juni 1980 über die Zollsätze für Waren aus Spanien wird entsprechend dem nachstehenden Anhang geändert.

**II**

Diese Änderung tritt am 1. Januar 1982 in Kraft.

7. Dezember 1981

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident: Furgler  
Der Bundeskanzler: Buser

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
0106,10	7.-	0512,10	frei	0901,12	63.-
	je Stück	12	frei	14	63.-
60	-07	0513,10	frei	0904,10	frei
	je 100 kg brutto	20	frei	12	frei
		0514,01	frei	0905,01	frei
0301,12	1)	0515,01	frei	0906,10	frei
20	frei	0601,10	14.-	12	frei
0302,10	frei	20	56.-	0907,10	frei
12	frei	32	28.-	12	frei
14	frei	0602,42	12,60	0908,10	frei
0303,22	frei	0603,10	17,50	12	frei
30	frei	11	8,75	0909,10	frei
40	frei	0701,22	3,50 2)	20	frei
0501,01	frei	30	2,90	0910,10	frei
0502,10	frei	52	7.-	20	frei
20	frei	54	7.- 2)	30	frei
30	21.-	0703,01	5)	32	frei
0503,10	frei	0704,10	4)	1006,10	-40
20	frei	12	4)	1104,12	9)
30	frei	0705,14	5)	20	10)
32	56.-	0801,28	11.-	1207,20	11)
0504,18	frei	0802,20	frei	1302,10	frei
20	frei	0804,20	7.-	22	frei
0505,01	frei	22	3,50	30	frei
0507,10	frei	0805,10	frei	1303,10	frei
16	frei	40	6)	20	frei
20	frei	0808,10	2,10 2)	22	frei
0508,10	frei	0809,10	7,50	52	frei
0509,10	frei	20	7)	60/62	frei
20	frei	0811,20	8)	64	frei

1) ex 0301,12: Zierfische . . . . . 2,10  
 2) Eingeführt in der Zeit vom 1. November bis 31. März.  
 3) ex 0703,01: schwarze Oliven, zur vorläufigen Haltbarmachung in Salzwasser oder in Wasser mit einem Zusatz von anderen Stoffen eingolegt (schweflige Säure usw.), jedoch nicht zum unmittelbaren Genuss besonders zubereitet . . . . . frei  
 4) ex 0704,10/12: Pilze, Knoblauch, Tomaten, Zwiebeln . . . . . frei  
 5) ex 0705,14: Kichererbsen . . . . . -60  
 6) ex 0805,40: Pistazien . . . . . 9,80  
 7) ex 0809,20: Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits . . . . . 3,50  
 8) ex 0811,20: tropische Früchte . . . . . 7.-  
 9) ex 1104,12: Bananenschl . . . . . 3,15  
 10) ex 1104,20: Bananenschl . . . . . 14.-  
 11) ex 1207,20: Waren dieser Nummer, ausgenommen Basilikum, Dorrerbsen, Rosmarin und Salbei . . . . . frei

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
1401,10	frei	1512,40	frei	1902,04/08	4.- + bT 6)
20	frei	1515,08	frei	10/18	4.- + bT
22	frei	10	frei	20/22	8.- + bT 6)
1402,12	frei	20	frei	30/52	8.- + bT
22	frei	1516,10	frei	70	8.-
30	21.-	20	frei	1904,10	4,40
1403,01	frei	1517,01	4)	20	2,20
1405,10	frei	1602,10	84.-	1905,01	22.-
12	frei	1603,01	frei	1907,10	-40 + bT
20	21.-	1604,10	frei	20/50	6.- + bT
30	frei	24	14.-	50	35,20
1504,20	frei	1605,20	frei	1908,10/16	10,80 + bT
1505,10	frei	30	frei	20/76	24.- + bT
12	frei	1704,10	10,50	2001,20	21.-
1506,40	1)	20/24	16,40 + bT 5)	26	7)
1507,44	2)	30/54	21,20 + bT	28	7)
1508,10	frei	1801,01	frei	2002,10	8)
12	frei	1802,01	frei	22	9)
20	frei	1803,01	frei	33	9)
1510,20	3)	1804,01	frei	2003,10	21.-
1511,10	frei	1805,01	28.-	20	10)
12	frei	1806,10	48,50	2004,10	21.-
14	7.-	30/58	4.- + bT		

1) ex 1506,40: Klauenbl, Knochenfett und Knochenbl . . . . . frei  
 2) ex 1507,44: Oel, aus Olivonrückständen mit chemischen Mitteln extrahiert . . . . . frei  
 3) ex 1510,20: Waren dieser Nummer, ausgenommen Tallbl-Fettäuren . . . . . frei  
 4) ex 1517,01: Gerberfett (Degras) . . . . . frei  
 5) bT = beweglicher Teilbetrag.  
 6) In Behältern von 2 kg oder weniger.  
 7) ex 2001,26/28: Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits . . . . . 31,50  
 8) ex 2002,10: Tomatenpulpe, Tomatenpüree und Tomatenkonzentrat, in luftdicht verschlossenen Behältern, mit einem Gehalt an Trockenstoff von 25 % des Gewichts oder mehr, aus Tomaten und Wasser bestehend, auch mit Salz oder andern Konservierungs- oder Würzungsstoffen; Tomatenpulpe, Tomatenpüree und Tomatenkonzentrat in nicht luftdicht verschlossenen Behältern . . . . . frei  
 9) ex 2002,22, 33: Oliven . . . . . frei  
 10) ex 2003,20: Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits . . . . . 31,50

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto	
2004,20	1)	2104,10	frei	2202,40	7.-	
2005,10	11,90	20	35.-	2203,08	9,60 12)	
	12	2)	2105,10	35.-	10	5,70 12)
	20	21.-	2106,20	11)	12	10.- 12)
	22	3)	2107,10/12	48.- + bT	14	12,80 12)
2006,10	11,90	14	48.-	2304,01	-10	
	12	4)	16	5.-	2501,10	-08
	20	19.-	20	4,74 + bT	20	-20
	30	5)	22	26,40	30	6,64
2007,42	6)	26/28	4.- + bT	40	-40	
	50	7)	30	104.-	2502,01	-01
	52	8)	32	62.-	2503,01	-02
2102,10	170.-	34	104.-	2504,01	-08	
	12	frei	50/84	17,60 + bT	2505,01	frei
	20	9)	90	17,60	2506,01	-01
2103,10	3,50	2201,10	2,10	2507,01	-01	
	20	31,50	20	2508,01	-04	

1) ex 2004,20: - Ananas . . . . . 34.-  
 - Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits . . . . . 31,50  
 2) ex 2005,12: Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits . . . . . 14.-  
 3) ex 2005,22: - Ananas . . . . . 34.-  
 - Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits . . . . . 31,50  
 4) ex 2006,12: - Ananas . . . . . 19.-  
 - Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits . . . . . 17,50  
 5) ex 2006,30: - tropische Früchte sowie Passionsfrüchte, Litchies und Jackfruits . . . . . 21.-  
 - Mandarinenarten und Mandarinenkreuzungen . . . . . 15.-  
 6) ex 2007,42: von tropischen Früchten sowie von Passionsfrüchten, Litchies und Jackfruits . . . . . 19,60  
 7) ex 2007,50: von tropischen Früchten sowie von Passionsfrüchten, Litchies und Jackfruits . . . . . 21.-  
 8) ex 2007,52: von tropischen Früchten sowie von Passionsfrüchten, Litchies und Jackfruits . . . . . 49.-  
 9) 2102,20: - geröstete Zichorie . . . . . 1,40  
 - andere . . . . . 1,75  
 10) 2102,22: - Waren aus gerösteter Zichorie . . . . . 35.-  
 - andere . . . . . 37,40  
 11) 2106,20: Hefen, natürliche, abgestorben . . . . . 6,40  
 12) 2203,08/14: Bier dieser Nummer unterliegt ausser dem Einfuhrzoll einem Zolzuschlag von Fr. 3,30 je hl.

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto	
2510,01	-01	2522,01	-27	2708,20	-02	
2511,01	-04	2523,10	-16	2712,01	-38	
2512,01	-01	20	-34	2713,01	-38	
2513,10	-01	30	-34	2714,10	-04	
	20	-08	2524,01	-01	20	-18
	22	2,24	2526,01	-04	2715,01	-20
2514,10	-02	2527,01	-02	2716,01	-76	
	12	1,12	2528,01	-02	2717,01	frei
2515,04	-01	2530,01	-20	2801,10	-40	
	08	1,04	2531,01	-01	20	-60
	10	-08	2532,10	-02	2802,10	-06
	20	-44	20	-01	12	3,70
	30	-58	22	-04	2803,01	-08
2516,04	-02	24	-20	2804,10	-96	
	06	-14	26	9,70	20	-60
	08	1,04	30	-14	22	-60
	10	-08	2601,10	1)	30	1,18
	20	-42	20/70	frei	32	2.-
	30	-58	80	2)	2805,10	-60
	40	-08	2602,10	-09	20	2.-
	50	-42	12	-58	30	1.-
	60	-58	20	3)	40	1.-
2517,10	frei	2603,01	frei	2806,10	-20	
	20	-01	2604,01	frei	20	1.-
	22	-01	2703,10	-02	30	-20
2518,10	-20	20	-04	2808,10	-28	
	20	-03	2704,10	4)	20	-14
2519,08	-10	14	-02	2809,01	-45	
	20	-02	20	5)	2810,01	-95
	20	-15	2705,02	2.-	2812,01	-40
2520,10	-01	bis	2813,10	2.-		
	20	-22	2706,01	-18	20	6,80
	20	-01	2708,10	-18	24	-20

1) ex 2601,10: Schwefelkiesabbrände . . . . . frei  
 2) ex 2601,80: Waren dieser Nummer, ausgenommen Manganerze, auch angereichert, einschliesslich manganhaltige Eisenerze mit einem Gehalt an Mangan von 20 Gewichtsprozent oder mehr . . . . . frei  
 3) ex 2602,20: Waren dieser Nummer, ausgenommen Hochofenstaub (Gichtstaub) . . . . . -04  
 4) ex 2704,10: Steinkohlkoks und Steinkohlenschwefelkoks, zur Herstellung von Elektroden . . . . . -04  
 5) ex 2704,20: Schmelz dieser Nummer, ausgenommen Koks und Schwefelkoks aus Braunkohle . . . . . -04







17

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
7310.20/46	Fr. je 100 kg brutto 1) 7310.80 Zuschlag zur Ansatz der Hrn. 7310.20/46 1) 47/49 je 100 kg brutto 50 3.13 52 3.93 61/67 2) 22	Fr. je 100 kg brutto 3) 7311.10/16 4) 40 Zuschlag zum Ansatz der Hrn. 7311.10/16 1) 4) 17/19 je 100 kg brutto 20 3.13 22 3.93	Fr. je 100 kg brutto 5) 7311.31/37 6) 40 7) 7312.20/24 8) 31/35 9) 41/45 10) 7313.20/26 11) 35 12) 43 60 62 80	Fr. je 100 kg brutto 1) ex 7310.20/49: geschnitten: 7310.20 -20 7310.32 1.16 7310.44 -96 22 1.36 34 2.16 46 2.16 24 2.16 40 -10 47 -08 30 -20 42 -39 49 -80 2) ex 7310.61/67: Waren dieser Nummer, ausgenommen warm gewalzt oder warm etranggepresst, nur plattiert: 7310.61 3.93 7310.65 5.13 63 5.53 67 5.86 3) ex 7310.80: Waren dieser Nummer, ausgenommen warm gewalzt oder warm etranggepresst, auch entzündert, sowie warm gewalzt oder warm etranggepresst, nur plattiert .. 6.20 4) ex 7311.10/19: geschnitten: 7311.10 -10 7311.14 1.16 7311.17 -08 12 -39 16 2.16 19 -80 5) ex 7311.31/37: Waren dieser Nummern, ausgenommen warm gewalzt oder warm etranggepresst, nur plattiert: 7311.31 3.93 7311.35 5.06 33 5.53 37 5.86 6) ex 7311.40: Waren dieser Nummer, ausgenommen warm gewalzt oder warm etranggepresst, auch entzündert, sowie warm gewalzt oder warm etranggepresst, nur plattiert .. 6.20 7) ex 7312.20/24: Waren dieser Nummern, kalt gewalzt, ausgenommen in Rollen zum Herstellen von Weissband: 7312.20 4.33 7312.22 4.73 7312.24 5.53 8) ex 7312.31/35: Waren dieser Nummern, ausgenommen warm gewalzt, nur plattiert: 7312.31 5.06 7312.33 5.46 7312.35 6.33 9) ex 7312.41/45: Waren dieser Nummern, versilbert, vergoldet, plattiert, emailliert, verzinkt (ausgenommen Weissband), verzinkt oder verbleit; andere Waren dieser Nummern, ausgenommen warm gewalzt, nur plattiert: 7312.41 5.46 7312.43 5.86 7312.45 6.33 10) ex 7313.20/26: kalt gewalzt, mit einer Dicke von über 2,9 mm.. -39 11) ex 7313.35: versilbert, vergoldet, plattiert oder emailliert. 1.20 12) ex 7313.43: versilbert, vergoldet, plattiert oder emailliert. 4.66	

19

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
7337.30	Fr. je 100 kg brutto 3.84 40 9.10 7338.06 3.04 08 3.44 10 4.74 12 5.-- 15 4.64 Zuschlag zum Ansatz der Hrn. 7338.06/12 19 1.04 je 100 kg brutto 20 32.54 31 52.24 33 40.28 40 10.04 42 3.94 44 13.70 61 10.64 63 50.72 65 17.60 90 5.70 92 9.84 7340.04 5.40 06 4.10 08 8.44 10 -80 12 -92 14 1.04 16 1.04 18 1.44 20 1.44 22 1.84 24 1.04 26 2.24 28 2.90 30 3.14 32 4.30 34 5.-- 36 6.64 Zuschlag zum Ansatz der Hrn. 7340.24/36 39 1.20	Fr. je 100 kg brutto 7340.40 -60 42 1.-- 44 1.60 46 2.-- 48 2.64 50 3.04 52 4.24 54 1.20 56 2.24 58 3.04 60 5.60 62 9.04 64 11.24 66 15.24 Zuschlag zum Ansatz der Hrn. 7340.54/66 69 1.04 je 100 kg brutto 70 -60 72 1.-- 74 1.84 76 1.84 78 2.40 79 3.20 80 3.60 82 3.70 84 6.44 86 7.40 88 9.20 90 11.24 92 15.10 Zuschlag zum Ansatz der Hrn. 7340.82/92 97 39.24 99 1.04 je 100 kg brutto 7401.10 -08 12 -08 20 -02 30 -08 7402.01 -20	Fr. je 100 kg brutto 7403.10 4.64 12 4.64 15 6.24 17 6.24 20 2.64 22 2.64 24 3.84 26 3.84 28 3.84 30 7.54 32 7.54 34 9.10 36 9.84 41 9.70 Zuschlag zum Ansatz der Hrn. 7403.26/36 49 1.60 je 100 kg brutto 7404.10 5.70 12 5.84 20 6.-- 22 7.70 Zuschlag zum Ansatz der Hrn. 7404.10/22 39 2.-- je 100 kg brutto 40 27.60 61 55.72 63 45.-- 65 9.84 Zuschlag zum Ansatz der Hrn. 7406.10/92 12 24.50 12 39.34 12 5.70 7407.10 6.90 31 6.90 32 8.60 7408.10 15.70 31 23.10 7410.01 13.94 7411.10 11.70 20 15.54 30 7.84		

18

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
7314.10	Fr. je 100 kg brutto -60 12 23.86 20 4.80 22 5.20 24 6.-- 26 7.20 31 5.60 33 6.-- 35 6.80 37 8.-- 41 6.80 43 7.20 45 8.-- 47 9.20 7315.01 gemäss Hrn. 7306-7314 7316.10/14 30 2) 40 3) 50 4) 7317.01 2.40 7318.10 -40 12 1.20 15 2.73 17 3.53 20 2.73 25 4.73 30 7.86 40 11.53 43 13.40 50 -12 52 -60 55 1.20 7319.01 5.40 7320.10 3.13 20 2.80 22 4.33 24 6.20 26 6.40 31 8.60 33 8.73 40 19.80	Fr. je 100 kg brutto 7320.43 23.60 7321.10 9.10 14 3.70 20 5.80 7322.10 11.24 12 14.80 14 21.44 16 31.34 20 3.54 22 4.50 24 5.30 26 5.54 28 6.10 7323.10 1.04 12 7.10 14 10.24 20 11.-- 23 11.74 7324.10 17.40 14 5.54 7325.10 5.40 12 10.04 14 13.60 21 6.64 23 11.90 25 17.93 7326.01 5.40 7327.10 11.70 20 7.54 30 6.24 7329.10 11.10 20 8.20 22 16.50 24 22.80 7330.01 6.74 7331.10 108.70 12 17.90 20 5.90 30 20.80 40 7.10 50 6.90	Fr. je 100 kg brutto 7332.10 9.54 12 15.40 14 19.70 20 5.50 30 5.44 32 7.24 34 11.40 40 6.24 42 9.10 44 10.50 46 11.60 50 6.10 52 10.64 54 11.14 56 15.60 7333.01 41.-- 7334.01 32.54 7335.10 -40 12 1.44 14 2.64 16 3.44 20 6.24 30 3.04 32 5.04 34 7.04 36 9.70 41 4.64 43 6.90 45 9.70 47 11.84 7336.10 7.40 20 8.84 22 13.90 7337.10 2.64 12 3.04 14 3.44 20 4.50 22 5.30 24 5.94 26 6.74 28 8.90		

1) ex 7316.10/14: Stromschienen mit Leiter aus NR-Metall:  
7316.10 -20 7316.12 1.53 7316.14 1.93  
2) ex 7316.30: Weichenungen, Horrstücke, Kreuzungen, Weichen, Zungenverbindungsstangen, Zahnstangen ..... 2.33  
3) ex 7316.40: Schienenstühle ..... 2.66  
4) ex 7316.50: Waren dieser Nummer, ausgenommen gewalzte Unterlageplatten (Grundplatten) ..... 4.60

20

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
7415.10	Fr. je 100 kg brutto 11.70 31 33.10 40 11.54 42 17.70 44 23.70 50 11.70 60 11.70 62 15.24 70 18.80 72 29.20 7416.01 39.70 7417.10 11.40 12 23.24 31 38.34 33 18.80 35 26.34 7418.10 11.40 12 22.80 31 38.04 33 16.50 35 26.04 40 4.-- 7419.10 28.80 20 7.54 22 9.40 24 14.80 26 21.44 30 11.40 40 11.54 42 23.24 51 38.80 53 22.80 55 26.94 7501.10 -10 20 -10 7502.10 10.64 20 11.84 22 21.40 7503.10 10.50 12 13.80 14 17.40 20 40.-- 31 45.-- 33 45.-- 40 -15 7504.01 11.04 7505.01 6.24	Fr. je 100 kg brutto 7506.10 38.34 12 22.80 20 21.70 22 39.10 31 46.48 33 46.48 7601.01 14.54 7602.01 22.40 7603.10 19.40 7604.06 6.-- 08 23.84 10 38.70 31 41.52 33 18.94 7605.01 24.24 7606.01 21.44 7607.01 30.50 7608.01 24.70 7609.10 11.60 12 26.34 16 6.90 12 21.44 14 43.12 7611.01 19.54 7612.01 24.10 7615.01 34.44 7616.10 38.80 14 25.44 16 18.34 20 24.54 30 45.52 30 40 7701.10 37.60 7702.10 37.60 20 15.74 30 36.54 30 31.70 7704.01 -08 7801.10 -08 7802.01 3.44 7803.01 2.24 7804.10 9.40 20 -80 20 2.90 20 5.30 22 4.64 22 9.44 20 4.24	Fr. je 100 kg brutto 7806.22 4.50 31 9.-- 7901.10 -04 20 -08 7902.01 1.60 7903.10 1.60 20 -10 7904.01 1.60 7906.10 7.54 14 6.74 15 12.94 20 7.70 22 7.70 31 29.90 33 18.94 8001.10 -10 8002.10 4.-- 20 4.-- 22 -25 8003.01 5.04 8004.10 22.64 20 -20 8005.01 5.84 8006.10 19.40 20 17.54 22 17.54 31 58.72 33 43.80 8101.10 2.-- 20 25.54 22 47.24 40 77.-- 8102.10 2.-- 20 23.70 22 45.72 40 78.48 8103.10 2.-- 20 23.84 22 47.24 40 79.24 8104.10 -20 12 2.-- 20 23.40 22 46.48 22 75.48 8201.10 4.24		



25

Table with 6 columns: Tarif-Nr., Zollansatz, Tarif-Nr., Zollansatz, Tarif-Nr., Zollansatz. Rows include tariff numbers like 8501.16 and 8512.44 with corresponding values.

27

Table with 6 columns: Tarif-Nr., Zollansatz, Tarif-Nr., Zollansatz, Tarif-Nr., Zollansatz. Rows include tariff numbers like 9020.50 and 9102.18 with corresponding values.

26

Table with 6 columns: Tarif-Nr., Zollansatz, Tarif-Nr., Zollansatz, Tarif-Nr., Zollansatz. Rows include tariff numbers like 8703.10 and 8704.01 with corresponding values and explanatory text at the bottom.

28

Table with 6 columns: Tarif-Nr., Zollansatz, Tarif-Nr., Zollansatz, Tarif-Nr., Zollansatz. Rows include tariff numbers like 9401.50 and 9508.10 with corresponding values.



**Gepflegte Gastlichkeit in einmaligem historischem Rahmen**  
 Die Attraktivität der fünf verschiedenen Räume, ab 6 bis 60 Personen, bieten Ihnen eine echte Alternative zum Alltäglichen.  
 Tel. 052 25 18 67 - Montag geschlossen  
 Ausfahrt N 1 Wülflingen-Winterthur

## Hotels und Restaurants für gehobene Ansprüche

**HOTEL SURSEE**  
 im restaurant **trotte** wird öpplis botte!  
 gourmet an **troubadour**  
 i de chesler-schütbe isch's loschtig

Das Tagungshotel für gehobene Ansprüche in individueller Atmosphäre. 50 Betten, Sitzungszimmer für 10 bis 40 Personen, Tiefgarage, Klassische Küche und «Cuisine du marché».  
 1/2 Std. ab Luzern, 1 Std. ab Zürich, Basel, Bern (Autobahn). Gerne schicken wir Unterlagen.  
 M. + B. Pellet-Liviers  
 Bahnhofstr. 15, 6210 Sursee, Tel. 045 21 50 51, Telex 72374 star

**BERN Hotel Krebs-Garni**  
 Genfergasse 8, Tel. 031 22 49 42

Das gediegene, komfortable Haus beim Bahnhof  
 Bahnhofausgang Neugasse  
 M. + R. Homberger

**Wer mehr erwartet speist im Löwen Naperswilten.**  
 Thurgau  
 Telefon 054 819 06  
**dem Hause für Leute mit gutem Geschmack**

### Schweizerfranken-Anleihe NIPPON YUSEN KABUSHIKI KAISHA (NYK Line)

6% Anleihe 1982-92 von Fr. 100000000

(Valoren-Nr. 760298)

mit Solidarbürgschaft von **The Mitsubishi Bank, Limited, Tokyo**

Emissionspreis: 99,75% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis **23. Dezember 1981, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

- Zinssatz:** 6% p.a.; Jahrescoupons per 11. Januar.
  - Stückelung:** Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung.
  - Liberierung:** 11. Januar 1982.
  - Rückzahlung:** Tilgung ab 1987 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1988 mit depressiven Prämien ab 101% gestattet.
  - Anleiheendienst:** In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
  - Steuern:** Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger japanischer Steuern oder Abgaben.
  - Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne. Der vollständige Emissionsprospekt wird am 21. Dezember 1981 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.
- |                                     |  |  |
|-------------------------------------|--|--|
| <b>Schweizerische Kreditanstalt</b> | <b>Schweizerischer Bankverein</b>      | <b>Schweizerische Bankgesellschaft</b> |
| Schweizerische Volksbank            | Bank Leu AG                            | Vereinigung der Genfer Privatbankiers  |
| <b>A. Sarasin &amp; Cie</b>         | Privatbank und Verwaltungsgesellschaft | Gruppe Zürcher Privatbankiers          |
- Verband Schweizerischer Kantonalbanken
- |                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>The Nikko (Schweiz) Finanz AG</b> | <b>Bank of Tokyo (Schweiz) AG</b> |
| IBJ Finanz AG                        | Yamaichi (Schweiz) AG             |

### Tauernautobahn AG, Salzburg

4 1/2% Anleihe 1977-92 von Sfr. 50 000 000  
 (Valoren-Nummer 427.221)

Die gemäss Ziffer 3 der Bedingungen dieser Anleihe am 20. Dezember 1981 fällig werdende Tilgungsrate von Sfr. 2 500 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.  
 Nach dem 20. Dezember 1981 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 47 500 000 ausstehend.  
 Basel, im Dezember 1981 Aus Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

### Burlington Industries Inc. Greensboro (USA)

4 1/2% Wandelanleihe 1968-88 von Fr. 54 677 000.-  
 (Valoren-Nummer 867 084)

Gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen hat die Burlington Industries Inc. einen Teilbetrag von Fr. 25 000 000 nom. zur vorzeitigen Rückzahlung zu pari per 1. Februar 1982 gekündigt.  
 Da Obligationen im Nennwert von Fr. 15 000 000 am Markt zurückgekauft worden sind, werden **Fr. 10 000 000 nom. per 1. Februar 1982 zu pari** zur Rückzahlung ausgelost. Die Auslosung wird am 21. Dezember 1981 stattfinden. Die Nummern der ausgelosten Obligationen werden so bald als möglich in den Pflichtblättern publiziert.  
 Zürich, den 15. Dezember 1981 Im Auftrag:  
 Schweizerische Kreditanstalt

### Banque Extérieure d'Algérie, Alger

Emprunt à taux variable 1979-1989  
 de fr.s. 50 000 000

(Numéro de valeur 626 558)

Les obligations porteront intérêt à 10% p.a. durant la période du 18 décembre 1981 au 18 juin 1982 (coupon no 6 payable le 18 juin 1982), soit un intérêt de fr.s. 51.57 par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:  
 Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Zu verkaufen  
**Buchungsmaschine**  
 Hermes Data 50 wenig gebraucht.  
 Tel. 052 29 43 74

**Magnetkonto-computer**  
 Philips P354 mit Programmen, Fr. 4800.-.  
 Tel. 01 915 02 02

A vendre  
**Ordinateur Philips P 410**  
 48 K, disque 2x5 mio 1 LF 150, vente en bloc ou détail, prix intéressant.  
 Ordino Informatique S. à r. l.  
 case postale 6, 2024 Saint-Aubin, tél. 038 55 22 78

### MODUL AUSSTATTUNG FÜR DAS BADEZIMMER

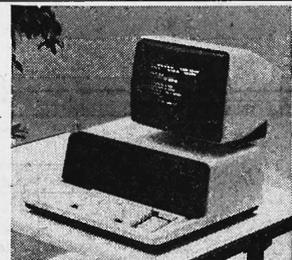
**C.R.B. Spezial Design**

Der Entwurf ist nicht nur Modetrend, sondern auch das Resultat ausgewählter Konstruktion.  
 Unser Vorschlag Collection DOMINO

**AUSFORM SA**  
 erhältlich beim Spezialisten 1225 Chêne-Bourg/GE 5, av. Bel-Air

### Der Büro-Computer Questar/M von

**Honeywell Bull**  
 für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 16 400.-  
 Beratung und Software durch:  
**Beom AG, Herrligstrasse 35, 8048 Zürich**  
 Tel. 01 844 31 65



### Aufruf

Die Sparhefte Nrn. 226 407.70, 388 097.68, 879 107.95, 888 624.03, 1 331 836.77, 1 332 062.01 und 2 130 244.23 der Kantonalbank von Bern, Interlaken, werden vermisst.  
 Die Gläubiger werden diese Sparhefte gemäss Art. 90 OR entkräften und über ihre Guthaben verfügen, sofern die unbekannteren Inhaber der Sparhefte diese nicht Innert drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Interlaken, vorweisen und ihre besseren Rechte nachweisen.  
 Interlaken, den 16. Dezember 1981  
 Kantonalbank von Bern

### Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über:  
**Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977**  
 In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.  
 Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Ihr **STEMPEL-Lieferant**

**H. Homberger**  
 Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
**8401 Winterthur, im Zentrum**

Altershalber zu verkaufen kleinere, ausbaufähige  
**Fabrikation metallurg.-chem. Richtung**  
 Platzbedarf mindestens 50 m<sup>2</sup>. Verkaufspreis: Fr. 30 000.-, inbegriffen Büros, Lager, Roh- und Verpackungsmaterial, Maschinen, Kundenkartei und Intern. Schutzmarke. Sowie  
**Lager, Handwerkzeug und Maschinen**  
 Einstandswert 1979 Fr. 450 000.-, Pauschal Fr. 300 000.- inkl. Gestelle usw. Verkauf zusammen oder getrennt, Werkzeuge auch nach Branchen.  
 Offerten unter Chiffre 41-23015 an Publicitas, 8401 Winterthur.

### Aktion 81/82 la Qualität

**Original «Leitz», für A4, grauer Plastikrücken, 80 mm breit, Deckel marmorliert, mit Schlitzten und stahlverstärkter Unterkante, mit Klebeschild, top-stabile Mechanik. - Lieferung ganze Schweiz.**

Bestellcoupon  
 an Ludwig Poppe & Co.  
 Schulweg 14, 5036 Oberentfelden

Bitte senden Sie uns «Leitz»-Ordner, B-Nr. 60 1080 grau, in Fabrikpackungen zu 25 Stk. gegen Rechnung zahlbar rein netto Innert 30 Tagen (zutreffende Menge angekreuzt):

<input type="checkbox"/> 25 Stk. per Post frei Domizil	Fr./Stk. 3.45
<input type="checkbox"/> 50 Stk. per SBB frei Station	Fr./Stk. 3.15
<input type="checkbox"/> 75 Stk. per SBB frei Station	Fr./Stk. 3.05
<input type="checkbox"/> 100 Stk. per SBB frei Station	Fr./Stk. 2.95

Firma: \_\_\_\_\_  
 Einkäufer: \_\_\_\_\_  
 Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_  
 PLZ, Ort: \_\_\_\_\_  
 SBB-Station: \_\_\_\_\_  
 Datum: \_\_\_\_\_  
 Unterschrift und Stempel: \_\_\_\_\_